



---

**Европейская экономическая комиссия****Конференция Сторон Конвенции  
о трансграничном воздействии  
промышленных аварий****Десятое совещание**

Женева, 4–6 декабря 2018 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Открытие совещания и утверждение повестки дня****Аннотированная предварительная повестка дня десятого  
совещания,****которое состоится в Женеве, Швейцария, и откроется во вторник,  
4 декабря 2018 года, в 10 ч 00 мин\*****I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие совещания и утверждение повестки дня.
2. Семинар по методологиям оценки рисков.
3. Представительство и полномочия\*\*.
4. Доклад Президиума о его деятельности в период после девятого совещания Конференции Сторон.
5. Выборы должностных лиц и других членов Президиума Конференции Сторон.

---

\* Делегатам, участвующим в работе совещания, предлагается зарегистрироваться до 12 ноября 2018 года с использованием электронной процедуры. Зарегистрироваться можно на веб-странице совещания по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=46249>. Для получения дополнительной помощи просьба связаться с секретариатом по электронной почте ([teia.conv@unepce.org](mailto:teia.conv@unepce.org)). Это совещание будет проходить без использования печатных документов: вся документация и соответствующая информация будут размещены на веб-странице совещания. Просьба к делегатам приносить с собой собственные экземпляры всех необходимых им документов совещания.

\*\* Делегациям Сторон Конвенции напоминает о том, что им необходимо представить свои полномочия в секретариат в начале совещания. Секретариат был бы признателен, если бы для облегчения процесса проверки он получил до начала совещания, к 1 ноября 2018 года, по электронной почте ([teia.conv@unepce.org](mailto:teia.conv@unepce.org)) отсканированную копию соответствующего документа. Полномочия должны быть даны главами государств или правительства или министрами иностранных дел, и в их описании должно быть указано, что соответствующая делегация уполномочена участвовать в работе совещания и принимать решения от имени соответствующего правительства в соответствии с применимыми правилами процедуры.



6. Долгосрочная стратегия для Конвенции на период до 2030 года.
7. Развитие Конвенции:
  - a) действия Президиума;
  - b) проект поправки к Конвенции.
8. Финансирование.
9. План действий по Конвенции на двухгодичный период 2019–2020 годов.
10. Стратегия коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон.
11. Оказание помощи странам Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы:
  - a) промежуточный доклад о деятельности по Программе оказания помощи и других видах деятельности по оказанию помощи, осуществлявшихся в 2017–2018 годах;
  - b) групповое обсуждение с участием стран-доноров и бенефициаров.
12. Осуществление Конвенции:
  - a) деятельность Рабочей группы по осуществлению.
13. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.
14. Предотвращение аварийного загрязнения вод.
15. Использование финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме в 2017–2018 годах.
16. Планирование землепользования и управление рисками технических аварий, вызываемых природными опасностями (природно-техногенные аварии).
17. Расширение охвата, повышение осведомленности и стратегическое партнерство.
18. Сроки и место проведения одиннадцатого совещания Конференции Сторон.
19. Прочие вопросы.
20. Обзор решений.
21. Заключительные заявления и закрытие совещания.

## **II. Аннотации к предварительной повестке дня**

Настоящая предварительная повестка дня была подготовлена секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) в консультации с Председателем Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях.

### **1. Открытие совещания и утверждение повестки дня**

*Ориентировочное время: вторник, 4 декабря, 10 ч 00 мин – 10 ч 15 мин*

Председатель Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий откроет десятое совещание и представит предварительную повестку дня.

Вступительные замечания выскажет представитель ЕЭК.

Затем Конференции Сторон будет предложено утвердить повестку дня ее десятого совещания, изложенную в настоящем документе<sup>1</sup>.

#### **Документация**

Аннотированная предварительная повестка дня десятого совещания (ECE/CP.TEIA/36)

## **2. Семинар по методологиям оценки рисков**

*Ориентировочное время: вторник, 4 декабря, 10 ч 15 мин – 13 ч 00 мин  
и 15 ч 00 мин – 18 ч 00 мин*

На семинаре по методологиям оценки рисков участникам представится возможность обменяться информацией и поделиться опытом и сведениями о практике использования оценок воздействия и рисков в контексте Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях). Этот семинар нацелен на информирование сообществ специалистов по промышленной безопасности и снижению рисков о роли оценок воздействия и рисков в предотвращении промышленных аварий, обеспечении готовности к ним и реагировании на них и на оказание поддержки странам ЕЭК в процессе осуществления ими Конвенции о промышленных авариях для этой цели. Оценке рисков уделяется особое внимание как важному вопросу, подлежавшему рассмотрению на Семинаре ЕЭК/Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по теме содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, который был проведен во время девятого совещания Конференции Сторон.

#### **Документация**

Методологии оценки рисков (справочная информация и повестка дня семинара) (ECE/CP.TEIA/2018/1)

## **3. Представительство и полномочия**

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 10 ч 00 мин – 10 ч 15 мин*

Секретариат проинформирует Конференцию Сторон о текущем положении с ратификацией Конвенции и особо выделит страны, которые назначили компетентные органы и пункты связи в соответствии со статьей 17 Конвенции.

Заместитель Председателя сообщит о представленности заинтересованных сторон на десятом совещании и полномочиях, предъявленных представителями Сторон.

Конференции Сторон будет предложено принять решение о полномочиях представителей, участвующих в совещании.

#### **Документация**

Положение дел с ратификацией Конвенции и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (ECE/CP.TEIA/2018/2)

---

<sup>1</sup> Вся документация совещания будет размещена на веб-странице совещания (см. выше). Просьба иметь в виду, что документы с условным обозначением, заканчивающимся буквами «INF.» и цифрами, являются неофициальными документами и что их можно найти щелчком мыши на «unofficial documents».

#### **4. Доклад Президиума о его деятельности в период после девятого совещания Конференции Сторон**

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 10 ч 15 мин – 10 ч 45 мин*

Председатель выступит с сообщением о деятельности уходящего Президиума в период 2017–2018 годов. Конференция Сторон будет предложено принять к сведению доклад о деятельности Президиума в период после девятого совещания Конференции Сторон (Любляна, 28–30 ноября 2016 года) и обсудить предложения в отношении будущей деятельности.

В соответствии с одной из инициатив, выдвинутых Президиумом в двухгодичный период, Председатель представит проект решения об изменении руководящих принципов, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей осуществления Конвенции. Проект решения был подготовлен Президиумом в сотрудничестве с Председателем Рабочей группы по осуществлению и Совместной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий с целью устранения несоответствий в терминологии, относящейся к пересмотренному приложению I, и приведения ее в соответствие с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ. Конференция Сторон будет предложено рассмотреть и принять этот проект решения.

##### **Документация**

Деятельность Президиума в период после девятого совещания Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/2018/3)

Проект решения об изменении руководящих принципов, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей осуществления Конвенции (ECE/CP.TEIA/2018/4)

Неофициальное описание изменений, вносимых предлагаемой поправкой к руководящим принципам, способствующим установлению опасных видов деятельности для целей осуществления Конвенции (CP.TEIA/2018/INF.1)

#### **5. Выборы должностных лиц и других членов Президиума Конференции Сторон**

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 10 ч 45 мин – 11 ч 00 мин*

На своем девятом совещании Конференция Сторон избрала своим Председателем Ямину Карбу (Словения), а заместителями Председателя – Павла Дадасевича (Польша) и Виви-Анн Вагелло-Сьёлунд (Финляндия). Ею были избраны или переизбраны членами Президиума Павел Форинт (Чешская Республика), Александрос Кириазис (Европейский союз), Мартин Меркофер (Швейцария), Сенад Опрасич (Сербия), Михаэль Штрукль (Австрия), Торилл Тандберг (Норвегия) и Винкельманн-Оай (Германия). В соответствии с правилом 22 ее правил процедуры с поправками, внесенными Конференцией Сторон на ее девятом совещании (ECE/CP.TEIA/32/Add.1), Конференция Сторон будет предложено избрать Председателя и двух заместителей Председателя в качестве своих должностных лиц и до семи других членов Президиума из числа представителей Сторон.

В соответствии с правилами процедуры с поправками, внесенными Конференцией Сторон на ее девятом совещании, сведения о кандидатах представляются Сторонами в секретариат не менее чем за восемь недель до начала совещания. Секретариат препровождает Сторонам список кандидатов не позднее чем за шесть недель до открытия совещания.

**Документация**

Правила процедуры Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/3/Rev.1, сводный вариант, готовится к выпуску)

Пересмотренные правила 22 и 23 правил процедуры (ECE/CP.TEIA/32/Add.1)

Кандидатуры для избрания в качестве должностных лиц и членов Президиума Конвенции (CP.TEIA/2018/INF.2)

**6. Долгосрочная стратегия для Конвенции на период до 2030 года**

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 11 ч 00 мин – 12 ч 00 мин*

На своем девятом совещании Конференция Сторон просила Президиум рассмотреть долгосрочную стратегию для Конвенции, приняв во внимание итоги Совместного семинара ЕЭК/ОЭСР на тему «Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы» (ECE/CP.TEIA/32, пункт 14). Затем Президиум предложил подготовить, сообразуясь с актуальными международными изменениями, текст проекта пересмотренной долгосрочной стратегии на период до 2030 года, дополнив ее такими новыми элементами, как гендерный баланс, и увязав ее со стратегией открытия Конвенции (ECE/CP.TEIA/32, пункт 16). Конференция Сторон будет предложено принять долгосрочную стратегию для Конвенции на период до 2030 года.

**Документация**

Проект долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 года (ECE/CP.TEIA/2018/5)

**7. Развитие Конвенции**

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 12 ч 00 мин – 13 ч 00 мин*

На своем девятом совещании Конференция Сторон рассмотрела проект поправок к Конвенции (статьи 1, 9, 18, 29 и связанные с ними положения, статьи и приложения) и проект сопутствующего решения. Проект поправок был согласован в ходе трех совещаний Рабочей группы по развитию в 2015–2016 годах с целью его рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании. Затем получившийся в итоге проект поправок был представлен в письменном виде Исполнительному секретарю Европейской комиссией от имени Европейского союза и его государств-членов. Это предложение было письменно поддержано Норвегией, Республикой Молдова, Сербией и Швейцарией. В соответствии с пунктом 2 статьи 26 Конвенции Исполнительный секретарь распространил представленный текст среди всех Сторон 9 августа 2016 года, т. е. более чем за 90 дней до начала девятого совещания. Конференция Сторон не смогла достичь консенсуса и постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса на настоящем совещании.

**а) Действия Президиума**

Президиум представит информацию о соображениях, возникших в межсессионный период после девятого совещания Конференции Сторон, предпринятых действиях и их результатах.

**б) Проект поправки к Конвенции**

Конференция Сторон будет предложено еще раз рассмотреть проект поправки к Конвенции (статьи 1, 9, 18, 29 и связанные с ними положения, статьи и приложения) и проект сопутствующего решения. С этой целью проект поправки был вновь распространен среди всех Сторон в июле 2018 года вместе с официальными письмами с приглашением на десятое совещание Конференции Сторон. Конференция Сторон будет предложено возобновить рассмотрение проекта поправки и проекта решения и определиться с тем, как действовать дальше.

### Документация

Проект решения о внесении поправки в Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/2016/7)

Неофициальное описание изменений, вносимых предлагаемой поправкой к Конвенции (CP.TEIA/2016/INF.2)

## 8. Финансирование

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 15 ч 00 мин – 16 ч 30 мин*

Секретариат доложит о внедрении устойчивого финансового механизма, утвержденного на седьмом совещании Конференции Сторон (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года) и о финансировании предыдущих планов работы по Конвенции, особо отметив Стороны, вносящие взносы, и выделив надлежащую практику. Затем Председатель выступит с сообщением об усилиях малой группы Президиума по вопросам финансирования, направленных на поощрение дополнительного финансирования деятельности по Конвенции. Она также представит проект решения о содействии внедрению устойчивого финансового механизма, предложенный Президиумом после рассмотрения им вопроса о внедрении этого механизма.

Эти представленные материалы подготовят почву для проведения со Сторонами обсуждения «за круглым столом» по вопросу долгосрочного финансирования с уделением особого внимания нижеследующим вопросам.

a) Какой финансовый взнос может сделать ваша страна, чтобы поддержать реализацию видения и целей, изложенных в долгосрочной стратегии на период до 2030 года (например, финансирование со стороны компетентного(ых) органа(ов); других национальных органов, в том числе министерств иностранных дел и учреждений по сотрудничеству в целях развития; и из других источников)? Как может ваша страна в качестве Стороны поддержать усилия по повышению устойчивости и предсказуемости финансирования в рамках Конвенции и помочь в активизации внедрения устойчивого финансового механизма?

b) Каким образом ваша страна может вносить взносы натурой на деятельность по Конвенции и поддерживать осуществление долгосрочной стратегии (например, посредством планирования и осуществления деятельности по оказанию помощи, приема совещаний, обмена опытом, выделения залов заседаний, предоставления проживания и питания или макетирования и (пере)печатания публикаций)?

В ходе обсуждения «за круглым столом» всем Сторонам будет предоставлена возможность ответить на эти вопросы; выступить могут также другие заинтересованные страны и заинтересованные стороны. На основе этих заявлений Конференции Сторон будет предложено обсудить и определить пути продвижения вперед в целях повышения предсказуемости и устойчивости финансирования двухгодичных планов работы по Конвенции, осуществления долгосрочной стратегии на период до 2030 года и содействия внедрению устойчивого финансового механизма. В этой связи Конференции будет предложено рассмотреть и принять проект решения о содействии внедрению устойчивого финансового механизма Конвенции.

### Документация

Проект решения о содействии внедрению устойчивого финансового механизма Конвенции (ECE/CP.TEIA/2018/6)

Устойчивый финансовый механизм для Конвенции (ECE/CP.TEIA/24, приложение I)

## 9. План действий по Конвенции на двухгодичный период 2019–2020 годов

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 16 ч 30 мин – 17 ч 15 мин*

Конференции Сторон будет предложено обсудить проект плана работы на 2019–2020 годы на основе предложения, внесенного Президиумом, с учетом того, что это будет первый план работы в поддержку осуществления долгосрочной стратегии на период до 2030 года; рассмотреть соответствующие механизмы финансирования в рамках Конвенции и согласовать бюджет для осуществления плана работы на 2019–2020 годы на основе предложения Президиума.

После этого в соответствии с ее кругом ведения Конференция Сторон будет предложено утвердить свой план работы по Конвенции на 2019–2020 годы и принять решение по выделенным ресурсам. Сторонам будет предложено сообщить о своих обязательствах по взносам на новый план работы. Конференции будет также предложено принять решение о руководящих принципах оказания финансовой помощи для обеспечения участия, в частности, представителей стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и, если позволят ресурсы, других развивающихся стран и наименее развитых стран.

### Документация

Приоритеты, план работы и ресурсы для Конвенции на период 2019–2020 годов (ECE/CP.TEIA/2018/7)

Проект решения о руководящих принципах оказания финансовой помощи (ECE/CP.TEIA/2018/8)

## 10. Стратегия коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон

*Ориентировочное время: среда, 5 декабря, 17 ч 15 мин – 18 ч 00 мин*

На своем девятом совещании Конференция Сторон просила Президиум подготовить адресную коммуникационную стратегию, с тем чтобы содействовать обеспечению надежного и устойчивого финансирования деятельности по Конвенции (ECE/CP.TEIA/32, пункт 92). Конференции будет предложено рассмотреть и принять выработанную в результате стратегию коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон, которая также направлена на поддержку осуществления долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 путем обеспечения выработки руководящих указаний и набора возможных вариантов действий для коммуникации, а также выхода на представителей правительств и координационных центров и других заинтересованных субъектов.

### Документация

Проект стратегии коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон для Конвенции (ECE/CP.TEIA/2018/9)

## 11. Оказание помощи странам Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 10 ч 00 мин – 11 ч 30 мин*

### а) Промежуточный доклад о деятельности по Программе оказания помощи и других видах деятельности по оказанию помощи, осуществлявшихся в 2017–2018 годах

От имени уходящего Президиума и Рабочей группы по осуществлению секретариат привлечет внимание к основным итогам деятельности по оказанию помощи, организованной в соответствии с Программой оказания помощи, и другой деятельности по наращиванию потенциала, проведенной в интересах отвечающих

критериям стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы в период после девятого совещания Конференции Сторон. Представитель неправительственной организации «ЭкоПис», играющей ведущую роль в осуществлении проекта «Повышение безопасности хвостохранилищ в кавказском регионе – подготовка кадров и варианты законодательных действий», который финансируется Федеральным агентством по окружающей среде Германии и осуществляется в соответствии с планом работы по Конвенции, осветит подход, применяемый в рамках этого проекта, и его достижения. Представителю национального технического университета «Днепровская политехника» в Днепре, Украина, будет предложено выступить с сообщением о заключительном рабочем совещании по проекту повышения уровня знаний учащихся и преподавателей о безопасности хвостовых отвалов и проведенном на нем обзоре законодательства Украины (Днепр, Украина, 16–17 мая 2017 года), который также финансируется Федеральным агентством по окружающей среде Германии и осуществляется в соответствии с планом работы по Конвенции. Конференции Сторон будет предложено принять к сведению и одобрить промежуточный доклад о деятельности по оказанию помощи в 2017–2018 годах.

### **Документация**

Промежуточный доклад о деятельности по оказанию помощи в 2017–2018 годах (ECE/CP.TEIA/2018/10)

#### **в) Групповое обсуждение с участием стран-доноров и бенефициаров**

В ходе группового обсуждения представителям стран-бенефициаров и стран-доноров будет предоставлена возможность представить достижения и результаты проведенной деятельности и информацию об извлеченных уроках. Представители стран Центральной Азии выделяют основные достижения проекта ЕЭК по повышению промышленной безопасности в Центральной Азии, а представитель Казахстана выступит с сообщением о проекте ЕЭК по повышению безопасности горных работ, в частности безопасности хвостохранилищ в Казахстане и за его пределами в Центральной Азии. Представителям стран, которые участвовали в субрегиональных рабочих совещаниях по предотвращению промышленных аварий в Юго-Восточной Европе (Загреб, 21–23 февраля 2017 года) и Восточной Европе и на Кавказе (Минск, 11–13 апреля 2017 года), также будет предложено охарактеризовать извлеченные уроки и предпринятые последующие действия. Представителям стран – доноров и бенефициаров будет предложено подумать о взаимосвязях между проводимой деятельностью, Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и соответствующими целями в области устойчивого развития. Представителям организаций-партнеров, которые способствовали деятельности по оказанию помощи, также будет предложено внести свой вклад в групповое обсуждение. Конференции Сторон будет предложено принять к сведению мнения, выраженные донорами, и потребности и перспективы стран-бенефициаров, а также учесть их в будущей работе по Конвенции.

## **12. Осуществление Конвенции**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 11 ч 30 мин – 12 ч 00 мин*

#### **а) Деятельность Рабочей группы по осуществлению**

Председатель Рабочей группы по осуществлению отчитается в сотрудничестве с секретариатом о деятельности Рабочей группы в период после девятого совещания Конференции Сторон.

В частности, он представит Конференции Сторон информацию об ужесточении подхода Рабочей группы к мониторингу осуществления Программы оказания помощи и ее усилиях по налаживанию более тесного взаимодействия со странами-бенефициарами, странами, взявшими на себя соответствующие обязательства, и другими отчитывающимися странами в соответствии с ее кругом ведения с поправками, внесенными на девятом совещании Конференции. В выступлении будут охвачены следующие аспекты:



a) информация об отзывах, предоставленных Президиуму высокопоставленными представителями стран-бенефициаров Программы оказания помощи в сотрудничестве с Рабочей группой в соответствии с просьбой, высказанной участниками Конференции на ее девятом совещании;

b) методы работы для взаимодействия Рабочей группы со Сторонами, странами, взявшими на себя обязательства по относящейся к Конвенции Программе оказания помощи, и с другими отчитывающимися странами;

c) материалы обсуждения Рабочей группой обновленной типовой формы для девятого раунда представления в соответствии с Конвенцией отчетности о ее осуществлении, который будет охватывать трехгодичный цикл (2016–2018 годы; крайний срок представления 31 октября 2019 года), согласованный Конференцией на ее девятом совещании (ECE/CP.TEIA/32/Add.1, решение 2016/2);

d) внешний вид типовой формы для уведомления об опасных видах деятельности, подготовленной согласно проекту по повышению промышленной безопасности в Центральной Азии и рассмотренной Рабочей группой по осуществлению в целях удовлетворения потребностей стран и оказания им дальнейшей поддержки в их усилиях по осуществлению Конвенции.

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению предоставленную информацию и типовую форму для уведомления об опасных видах деятельности и рассмотреть возможность рекомендовать типовую форму для использования Сторонами и другими странами при уведомлении о таких видах деятельности потенциально затрагиваемых Сторон.

#### Документация

Деятельность Рабочей группы по осуществлению в 2017–2018 годах (ECE/CP.TEIA/2018/11)

Измененный круг ведения Рабочей группы по осуществлению (ECE/CP.TEIA/32/Add.1)

### 13. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

*Ориентировочное время: среда, 6 декабря, 12 ч 00 мин – 12 ч 30 мин*

Секретариат представит неофициальный отчет о тесте на установление связи, предусмотренном в Системе уведомления о промышленных авариях, и онлайн-ом консультационном совещании пунктов связи, организованном в четвертом квартале 2018 года, а также о его итогах.

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению результаты теста и итоги консультационного совещания.

#### Документация

Итоги онлайн-ом консультационного совещания пунктов связи (CP.TEIA/2016/INF.3)

### 14. Предотвращение аварийного загрязнения вод

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 12 ч 30 мин – 13 ч 00 мин*

Сопредседатель Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) доложит о совещаниях Группы и других мероприятиях, проведенных в период после девятого совещания Конференции Сторон, и в особенности о проведенных трансграничных учениях по отработке мер реагирования и разработке руководящих принципов безопасности и описания надлежащей практики обращения с водой для пожаротушения и ее

удержания. Эти руководящие принципы безопасности и материалы надлежащей практики будут также представлены восьмому совещанию Сторон Конвенции по водам (Астана, 10–12 октября 2018 года). Кроме того, он изложит план работы Совместной группы экспертов, который был утвержден президиумами конвенций о промышленных авариях и по водам соответственно на их тридцать седьмом и двадцать седьмом совещаниях; одобрен на втором Совместном совещании Рабочей группы по мониторингу и оценке и Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами (Женева, 28–30 мая 2018 года); и включен в проект программы работы Конвенции по водам на 2019–2021 годы (ECE/MP.WAT/WG.1/2018/3–ECE/MP.WAT/WG.2/2018/3).

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению деятельность Совместной группы экспертов в 2017–2018 годах и руководящие принципы безопасности и материалы надлежащей практики (как общие рекомендации, так и рекомендации технического и организационного характера) и рекомендовать их странам для использования и внедрения с целью предотвращения аварийного загрязнения почвы и вод, включая загрязнение, вызывающее трансграничные воздействия. Ему также будет предложено принять к сведению план работы Совместной группы экспертов на двухгодичный период 2019–2020 годов и включить мероприятия Группы в план работы по Конвенции о промышленных авариях на 2019–2020 годы.

После описанного представления информации о конкретной деятельности, проводившейся в течение двухгодичного периода, секретариат от имени Сопредседателя Совместной группы экспертов (Конвенция по водам) особо выделит ключевые виды деятельности Группы и отметит ее достижения за 20 лет, прошедших с момента ее создания в 1998 году. Конференции Сторон будет предложено подытожить эти достижения и подумать о будущей роли Группы и ее долгосрочном вкладе в усилия по преодолению сохраняющихся промышленных опасностей и связанных с ними рисков и предотвращению аварийного загрязнения вод.

#### **Документация**

Проект руководящих принципов безопасности и описания надлежащей практики обращения с водой для пожаротушения и ее удержания: общие рекомендации (ECE/MP.WAT/2018/9–ECE/CP.TEIA/2018/12)

Проект руководящих принципов безопасности и описания надлежащей практики обращения с водой для пожаротушения и ее удержания: технические и организационные рекомендации (ECE/MP.WAT/2018/10–ECE/CP.TEIA/2018/13)

План работы Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий на 2019–2020 годы (CP.TEIA/2018/INF.4)

### **15. Использование финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме в 2017–2018 годах**

*Ориентировочное время: вторник, 6 декабря, 15 ч 00 мин – 15 ч 30 мин*

Секретариат сообщит об использовании финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме в рамках Конвенции в 2017–2018 годах, и Конференции Сторон будет предложено одобрить доклад об использовании этих ресурсов.

#### **Документация**

Использование финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме для осуществления плана работы на 2017–2018 годы (ECE/CP.TEIA/2018/14)

## **16. Планирование землепользования и управление рисками технических аварий, вызываемых природными опасностями (природно-техногенные аварии)**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 15 ч 30 мин – 16 ч 15 мин*

Секретариат отчитается о Семинаре по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности (Мехелен, Бельгия, 16–17 мая 2018 года), который был организован в сотрудничестве с правительством Фландрии (Бельгия), Европейским инвестиционным банком и Комитетом ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию и на котором присутствовали, в частности, члены Президиума Конвенции ЕЭК об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней. Секретариат также представит информацию о совместной подготовке видеоролика о преимуществах активизации сотрудничества между субъектами планирования землепользования и промышленной безопасности, а также о завершении работы над руководством по планированию землепользования, размещению объектов для опасной деятельности и связанным с ними аспектам безопасности и его выпуске на трех официальных языках ЕЭК. Конференция Сторон будет предложено принять к сведению предоставленную информацию и, в частности, рассмотреть представленные Сопредседателями выводы Семинара; принять их к сведению; и вынести рекомендацию относительно их реализации странами, с тем чтобы улучшить координацию и сотрудничество между субъектами планирования землепользования и промышленной безопасности, интегрировать соответствующие процедуры, продолжать обмен опытом и рассмотреть возможность применения надлежащей практики.

Секретариат в сотрудничестве с ОЭСР также поделится информацией о вкладе ЕЭК в Рабочее совещание Организации Объединенных Наций/ОЭСР по управлению природно-техногенными рисками 2018 года (Потсдам, Германия, 5–7 сентября 2018 года) и его итогах, а также о его сотрудничестве по вопросам, связанным с природно-техногенными авариями, с другими международными организациями, в том числе с органами Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций (МСУОБ). Конференция Сторон будет предложено принять к сведению предоставленную информацию и рассмотреть вопрос о том, как повысить осведомленность о роли Конвенции в управлении природно-техногенными рисками.

### **Документация**

Выводы Сопредседателей – Семинар по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности (Мехелен, Бельгия, 16–17 мая 2018 года) (CP.TEIA/2018/INF.5)

## **17. Расширение охвата, повышение осведомленности и стратегическое партнерство**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 16 ч 15 мин – 16 ч 45 мин*

Секретариат проинформирует Конференцию Сторон о мероприятиях, на которых члены Президиума или представители секретариата осуществляли взаимодействие с национальными органами и другими заинтересованными сторонами с целью углубления понимания темы работы по Конвенции; о рабочих посещениях стран-Сторон и других заинтересованных субъектов и совещаниях высокого уровня с их участием; и об использовании пресс-релизов и других адресных сообщений. Конференция Сторон будет предложено принять к сведению данную информацию.

Секретариат представит общий обзор работы, проведенной в сотрудничестве со стратегическими партнерами, в том числе в рамках Межучрежденческой координационной группы по промышленным авариям, и поделится информацией о его

активизировавшемся сотрудничестве с органами МСУОБ и его вкладе в глобальный оценочный доклад о снижении рисков бедствий (ГОД) (готовится к выпуску в мае 2019 года). Председатель также сообщит о ее участии в работе Группы экспертов по глобальной системе оценки рисков.

Затем Председатель представит итоги неофициальных встреч между представителями руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК и Председателем Комитета ЕЭК по экологической политике, состоявшихся в Женеве в двухгодичный период 2017–2018 годов, а также информацию о других совещаниях со стратегическими партнерами

#### **Документация**

План работы на 2017–2018 годы и потребности в ресурсах для Конвенции (ECE/CP.TEIA/32/Add.1)

### **18. Сроки и место проведения одиннадцатого совещания Конференции Сторон**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 16 ч 45 мин – 16 ч 50 мин*

Делегациям рекомендуется представить свои предложения в отношении приема одиннадцатого совещания в 2020 году, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять решение о месте проведения следующего совещания.

### **19. Прочие вопросы**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 16 ч 50 мин – 16 ч 55 мин*

Делегациям, желающим предложить для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня те или иные вопросы, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.

### **20. Обзор решений**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 16 ч 55 мин – 17 ч 50 мин*

Председатель представит общий обзор решений, принятых Конференцией Сторон по каждому пункту повестки дня на ее десятом совещании. Конференции предлагается поручить секретариату завершить в консультации с Президиумом подготовку доклада о работе совещания.

### **19. Заключительные заявления и закрытие совещания**

*Ориентировочное время: четверг, 6 декабря, 17 ч 50 мин – 18 ч 00 мин*

Председатель и представитель ЕЭК выступят с заключительными заявлениями, после чего Председатель официально объявит десятое совещание Конференции Сторон закрытым.

---